13D13 +0.320 +0.050

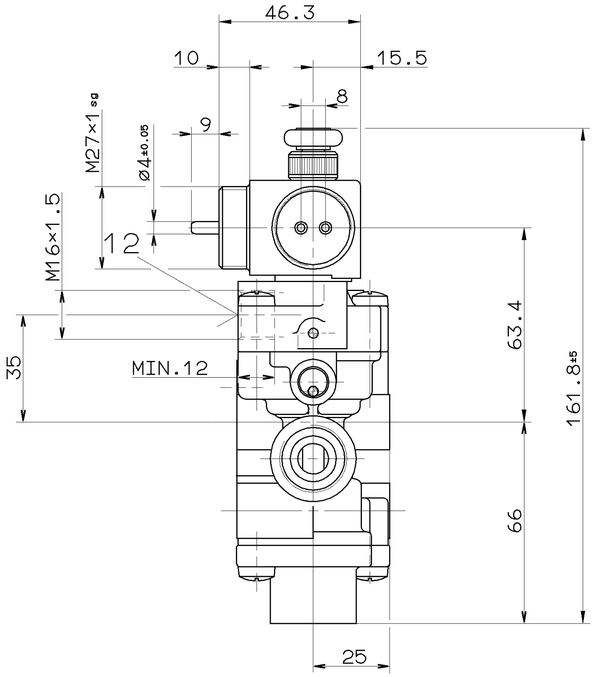
THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI SECONDO VDE 0580

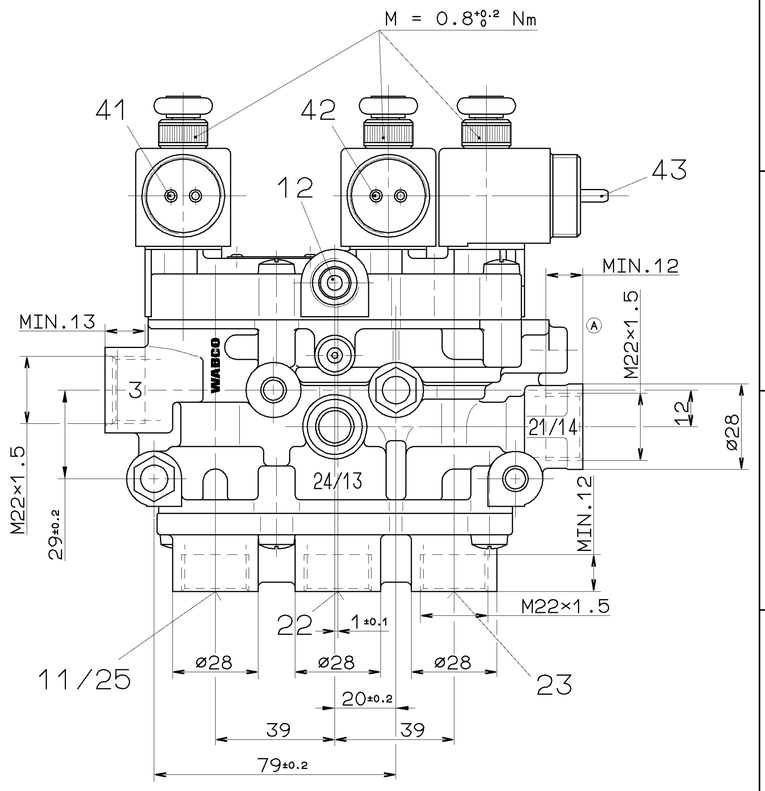
1.1	WORKING MEDIUM	:	AIR (WATER-, OIL AND ALCOHOL CONTAINING)
	ARBEITSMEDIUM	:	LUFT (WASSER-, OEL UND ALKOHOLHALTIG)
	FLUIDE D'UTILISATION	:	AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
	FLUIDO DI ESERCIZIO	:	ARIA (ACQUOSO,OLEIFERO E ALCOOLOSO)
1.2	WORKING ENVIRONMENT	:	AIR (WATER- AND SALT CONTAINING)
	UMGEBUNGSMEDIUM	:	LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
	FLUIDE AMBIANTE	:	AIR (CHARGE D'EAU DE SEL)
	FLUIDO AMBIENTE	:	ARIA (ACQUOSO E SALIFERO)
2.1	THERMAL RANGE OF APPLICATION		
	UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS	:	
	THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH		
	UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	:	-40° ...+80° C
	PLAGE DE TEMPERATURE EN		
	UTILISATION CONTINUE DE	:	
	CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE		
	NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI	:	
2.2	SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT	:	
	KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT	:	MAX. 1 h AT 110° C
	RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE	:	
	RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO	:	
3.1	WORKING PRESSURE (SUPPLY)	:	
	BETRIEBSDRUCK (VORRAT)	:	p_e = 5...13 bar
	PRESSION D'UTILIZATION (ALIMENTATION)	:	
	PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE)	:	
3.2	MAX. DYNAMIC PRESSURE (SERVICE LINE)	:	
	MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLEITUNG)	:	
	PRESSION DYNAMIQUE MAXI (CONDUITE DE SORTIE)	:	p_e = 20 bar
	PRESSIONE DINAMICA MAX. (CONDOTTA D'USCITA)	:	

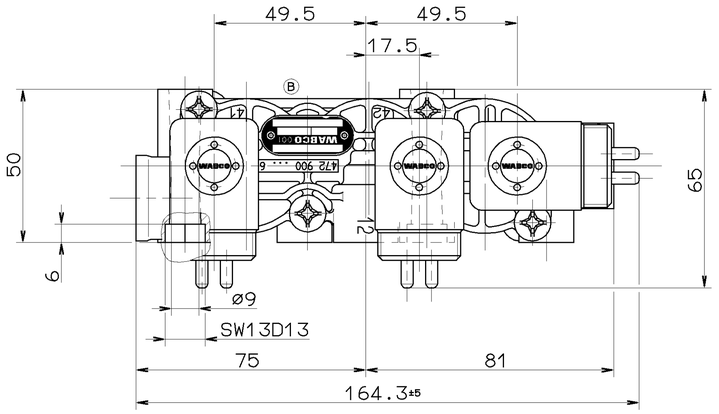
4.1 MIN. FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER
MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG /NENNWEITE
MIN. ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL
MIN. PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE

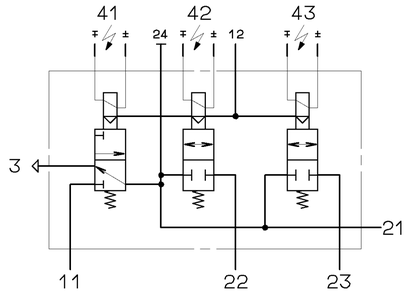
4.2	PORT 3,11,21,24	:		PORT 12	:	
	ANSCHLUSS 3,11,21,24	:	78.5 mm² (≙ø10mm)	ANSCHLUSS 12	:	0.8 mm² (≙ø1mm)
	ORIFICE 3,11,21,24	:		ORIFICE 12	:	
	ORIFIZIO 3,11,21,24	:		ORIFIZIO 12	:	
4.3	PORT 22,23	:				
	ANSCHLUSS 22,23	:				
	ORIFICE 22,23	:	38.5 mm² (=ø7mm)			
	ORIFIZIO 22,23	:				

5	INSTALLATION LIMITATIONS	:	PORT 3 HORIZONTAL OR BELOW
	EINBAUBESCHRAENKUNGEN	:	ANSCHLUSS 3 LIEGEND ODER UNTEN
	RESTRICTIONS D'INSTALLATION	:	ORIFICE 3 HORIZONTALE OU DESSOUS
	LIMITAZIONE DI MONTAGGIO	:	ORIFIZIO 3 ORIZZONTALE O GIU
6	MAINTENANCE REQUIREMENTS	:	NONE
	WARTUNGSANFORDERUNGEN	:	KEINE
	ENTRETIEN	:	NON
	MANUTENZIONE	:	NON
7	VOLTAGE	:	
	SPANNUNG	:	24 V +6 V / -4.4 V
	VOLTAGE	:	
	VOLTAGGIO	:	
8	TYPE OF CURRENT	:	DIRECT CURRENT
	STROMART	:	GLEICHSTROM
	NATURE DU COURANT	:	COURANT CONTINU
	NATURA DELLA CORRENTE	:	CORRENTE CONTINUA
9	SERVICE CONDITION	:	CONTINOUS SERVICE
	BETRIEBSART	:	DAUERBETRIEB
	CONDITION DU SERVICE	:	SERVICE CONTINU
	CONDIZIONE DI SERVIZIO	:	SERVIZIO CONTINUO
10	SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES	:	EXISTING
	VERPOLSICHERHEIT	:	VORHANDEN
	DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES	:	EXISTANT
	SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI	:	ESISTENTE
11	NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE	:	
	NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR	:	
	COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE	:	I_N = 0.22 A
	CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIENTE	:	
12	TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050	:	
	SCHUTZART NACH DIN 40050	:	IP 6K6K Ⓐ
	MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050	:	
	TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050	:	
13	PROTECTION CLASS	:	
	SCHUTZKLASSE	:	III
	CLASSE DE PROTECTION	:	
	CLASSE DI PROTEZIONE	:	
14	SOCKET	:	
	GERAETESTECKDOSE	:	894 600 451 2
	PRISE DE COURANT	:	
	PRESA DI CORRENTE	:	









11,12 SUPPLY,ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT, ALIMENTATION,ALIMENTAZIONE
21,22,23,24 DELIVERY, ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG, UTILISATION, MANDATA
3 EXHAUST, ANSCHLUSS ATMOSPHAERE, ECHAPPEMENT, SCARICO
41,42,43 ELECTRICAL CONTROL, ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS, COMMANDE ELECTRIQUE, COMANDO ELETTRICO

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
061236	1×B	97-09-30
061209	2×A	96-08-23

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 95-07-05 SPIEGEL
CHECKED: 95-07-05 GEIGER
STANDARDIZATION: 95-07-05 THIELE

WABCO

SOLENOID VALVE
MAGNETVENTIL (ANTRIEBSACHSE)
ELECTROVANNE
ELETTROVALVOLA

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
2.1 KG	1:1	472 900 012 0	605	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

100mm

EXPERT CODE 745

PRODUCT TYPE 000

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIES DE CELUI-CI NE SONT PAS AUTORISEES SANS NOTRE ACCORD EXPRES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE EN CAS DE DEPOT DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT DE MODELE D'UTILITE.

NON È PERMESSO COMUNICARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERE ACCESSIBILI A TERZI PARTI DI ESSO SENZA NOSTRA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O MODELLO DI UTILITÀ SONO RISERVATI.

DIESE UNTERLAGE DARF OHNE UNSERE AUSDRUECKLICHE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN MITGETEILT NOCH ZU WETTBEWERBSZWECKEN MISSBRAUCHLICH VERWENDET WERDEN. WIR BEHALTEN UNS ALLE RECHTE VOR, DIE WIR AUS DER ERTEILUNG EINES PATENTES ODER EINER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG HERLEITEN.

THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT. NO PART OF THIS DOCUMENT MAY BE REPRODUCED OR DISCLOSED TO OTHERS AND THE USE OF COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF IS NOT PERMITTED WITHOUT OUR EXPRESS AUTHORITY. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.

1000/016/04.95
605/003